

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Климова Дарья Сергеевна
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

КРЕОЛИЗОВАННЫЙ ТЕКСТ (КОМИКС) КАК СРЕДСТВО
ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА ПРИ
ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В 6 КЛАССЕ

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык и иностранный язык (немецкий язык и английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой, канд. пед. наук, доцент Майер И.А.

« ____ » _____ 2022 г. _____

Руководитель:

канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« ____ » _____ 2022 г. _____

Обучающийся Климова Д.С.

« ____ » _____ 2022 г. _____

Дата защиты « ____ » _____ 2022 г.

Оценка _____

Красноярск, 2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
1. Теоретико-методологические основы обучения креативному письму на уроке иностранного языка в 6 классе	8
1.1 Особенности обучения письму как виду иноязычной речевой деятельности.....	8
1.2 Формирование и развитие навыков креативного письма на уроке иностранного языка в 6 классе.....	15
Выводы по главе 1	22
2. Опытнo-экспериментальная работа по использованию креолизованного текста (комикса) как средства формирования навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе	24
2.1 Лингводидактический потенциал использования креолизованных текстов (комиксов) при обучении иностранному языку.....	24
2.2 Разработка и апробация комплекса заданий с использованием креолизованных текстов (комиксов) в процессе формирования навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе в дополнение к УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание» (Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.).....	31
Выводы по главе 2	40
Заключение	42
Список использованных источников	43
Приложение А	49
Приложение Б	50
Приложение В	51
Приложение Г	52
Приложение Д	53

Введение

На сегодняшний день большинство обучающихся являются скорее визуалами, нежели чем аудиалами, кинестетиками и, в редких случаях, дискретами. Поэтому, чтобы сделать процесс обучения более занимательным и легко воспринимаемым для всех обучающихся, УМК используют изобразительный ряд. Одним из способов повышения качества и объема восприятия и запоминания информации является использование креолизованных текстов, в которых вербальные и визуальные компоненты составляют единое структурно-смысловое целое, что позволяет существенно повысить эффективность коммуникативного воздействия. Креолизованные тексты – это вербальные тексты, которые сопровождаются иллюстрацией и в настоящее время являются одной из преобладающих форм представления информации в средствах массовой коммуникации [Вашунина, 2009].

ФГОС ООО предусматривает формирование иноязычной коммуникативной компетенции (говорение, аудирование, чтение и письмо), необходимой для успешной социализации и самореализации [Приказ Минобрнауки ...].

Формирование навыков письма становится все более важной проблемой, что связано с растущими требованиями к базовым знаниям выпускников школ, внешним независимым оцениванием, быстрым развитием технологий и важностью навыков письма в бизнесе и повседневной жизни. Но, как показывает практика, обучающиеся не любят выполнять письменные задания. На наш взгляд, таким средством, способным одновременно выполнять как учебную, воспитательную, так и познавательную функции, может стать креативное письмо. Креативное письмо – это такой вид письма, который подразумевает опору исключительно на собственную фантазию, воображение, жизненный опыт. На занятиях иностранного языка можно использовать разные

виды креативного письма: написание стихов, песен, рассказов и сказок, пьес [Павлик, 2014].

Актуальность темы исследования обусловлена недостаточной степенью исследования потенциала использования креолизованных текстов в обучении иностранным языкам по причине не разработанности методов и приемов креативного письма. Вышеизложенное противоречие привело к формулировке проблемы, суть которой заключается в том, как и каким образом должно быть организовано применение креолизованных текстов на уроках английского языка.

Недостаточная разработанность заявленной проблематики позволила определить **тему исследования:** «Креолизованный текст (комикс) как средство формирования навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе».

Объектом исследования является процесс обучения креативному письму на уроке иностранного языка в 6 классе.

В качестве **предмета** исследования рассматривается креолизованный текст (комикс) как средство формирования навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе.

Цель исследования: определить возможности использования креолизованного текста (комикса) как средства формирования навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе.

С учетом поставленной цели решаются следующие **задачи исследования:**

1. Рассмотреть креативное письмо как вид речевой деятельности;
2. Описать особенности формирования навыков креативного письма при обучении иностранному языку в 6 классе;
3. Охарактеризовать креолизованный текст (комикс) как средство формирования навыков креативного письма на уроке иностранного языка;

4. Разработать комплекс заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленных на формирование навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе (в дополнение к УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание». Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.);
5. Апробировать разработанный материал на базе КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат» в 6 классе в рамках темы «Meet the family» УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание» (Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.).

Теоретико-методологическую базу исследования представляют работы, посвященные методике обучения письменной речи на уроке иностранного языка в 6 классе: Пассов Е. И., Гальскова Н. Д., Соловова Е.Н., Маслыко Е.А., Бабинская П.К., Рогова Г.В.; использованию креолизованного текста (комикса) при обучении иностранному языку: Вашунина И. В., Максимова С.И., Алтухова М. К., Andonovska D.; нормативные документы ФГОС основного общего образования; Примерная основная образовательная программа основного общего образования.

Научная новизна исследования заключается в разработке комплекса заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленных на формирование навыков креативного письма на уроке англ языка в 6 классе (в дополнение к УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание». Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.).

Практическая ценность работы состоит в возможности использования ее результатов при обучении английскому языку в 6 классе.

Методы, используемые в ходе исследования: изучение методической литературы по теме исследования, теоретический анализ и синтез, изучение документации, математическая обработка полученных данных.

Апробация и этапы исследования: изучение вопросов, связанных с темой исследования последовательно осуществлялось в период с сентября 2021 года по май 2022 года и включало этап педагогической практики на базе КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат», сбор фактического материала, разработку собственного методического материала, оформление результатов исследования в выпускной квалификационной работе.

Результаты исследования прошли апробацию через выступление с докладом на XXII Международном научно-практическом форуме студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и наука XXI века» 2022 г.; секция «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики»: Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева.

Комплекс заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленных на формирование навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе (в дополнение к УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание». Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.) прошел апробацию на базе КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат».

Объем и структура исследования: работа состоит из Введения, двух глав, Заключение, списка использованных источников. Работа изложена на 48 страницах машинописного текста.

Во **Введении** обосновываются актуальность работы, формулируются ее цель, задачи и практическая значимость, определяются объект и предмет исследования, описываются методы, структура и содержание работы.

Первая глава посвящена рассмотрению теоретической части вопроса, а именно особенностей обучения письму как виду иноязычной речевой деятельности и формированию навыков креативного письма на уроках иностранного языка в 6 классе.

Вторая глава описывает закономерности использования креолизованных текстов (комиксов) при обучении иностранному языку.

Практическая часть главы содержит разработанный автором исследования комплекс заданий с использованием креолизованных текстов (комиксов) в процессе формирования навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе (на основе УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание». Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.).

В **Заключении** обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы, намечается перспектива дальнейшего изучения проблемы.

Список использованных источников включает 57 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, а также словари и справочные издания.

Приложение А содержит иллюстративный материал к заданию 1.

Приложение Б содержит иллюстративный материал к заданию 2.

Приложение В содержит иллюстративный материал к заданию 6.

Приложение Г содержит сертификат участника XXII Международного научно-практического форума студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и наука XXI века» 2022 г.; секция «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики»: Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева.

Приложение Д содержит таблицу 2 - Критерии оценивания уровня сформированности навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе

Глава 1. Теоретико-методологические основы обучения креативному письму на уроке иностранного языка в 6 классе

1.1 Особенности обучения письму как виду иноязычной речевой деятельности

Письмо возникло благодаря устной речи людей и выступает как хранилище человеческих знаний и накопленного опыта, как зеркало традиций и многочисленных культур нашей планеты. Более того, письмо фиксирует звуки языка для сохранения и закрепления точного смысла на бумаге и, конечно же, последующего воспроизведения изложенной информации. Важно помнить, что обучение как чтению, так и письму напрямую объединяется с речевым слухом и, безусловно, артикуляцией [Гальскова, 2009].

В широком смысле слова, письмо – это продуктивная аналитико-синтетическая деятельность, чья деятельность связана только с порождением и фиксированностью письменного текста. Ю.М. Лотман пишет: «Подобно тому, как индивидуальное сознание обладает своими механизмами памяти, коллективное сознание, обнаруживая потребность фиксировать нечто общее для всего коллектива, создает механизмы коллективной памяти. К ним следует отнести и письменность» [Лотман, 2001, с. 3].

Необходимо помнить, что, когда автор строит текст, он следует логической схеме, куда входят мотив, цель, предмет и адресат. Такая система сложилась из-за цепи логических звеньев, отражающихся в семантико-синтаксической и лексико-грамматической структуре текста. Фиксация информации на письме как комплекс сложных речевых умений во многом совпадает с порождением устных высказываний. Таким образом, человек, излагающий свою мысль в письменной форме проходит путь от мысли к совершенно осознаваемой форме внутренней речи, то есть к языковым средствам. Здесь осуществляется отбор лексических единиц и,

следовательно, их организация в правильно построенные грамматические словосочетания, предложения, абзацы и, в заключении, сам текст, который, в свою очередь, формируется через выбор, сличение, комбинирование и контроль. При этом цепочка последовательных речевых действий разворачивается в соответствии с коммуникативными намерениями самого автора. Составление внутреннего плана или же конспекта играет в процессе письменной деятельности весьма значительную роль, это и есть так называемый механизм внутренней речи. Интересно то, что как при говорении, так и при письменном высказывании наших мыслей, функционируют одни и те же переходы между внутренне произносимыми и внешне выраженными языковыми формами. Если взять глубже, то при письменной работе осуществляется переход от слова, которое произносится вслух или наоборот про себя к слову видимому, то которое можно расшифровать на бумаге. Но в говорении происходит переход от слова, сказанного про себя к слову произносимому [Жинкин, 1962]. Человек, который пишет, в первую очередь представляет себе те звуковые комплексы, которые подлежат немедленной фиксации и только затем он соотносит их с соответствующими графемами [Гальскова, 2009].

Письменная часть или другими словами само письмо, играет важнейшую роль в обучении иностранным языкам.

Проблемой иноязычной письменной речи занимается целый ряд отечественных и зарубежных исследователей, таких как: Эльконин Д.Б., Выготский Л. С., Гез Н.И., Ляховицкий М. В., Миролубов А.А., Зимняя И.А., Лурия А.Р., Богоявленский Д.Н., Гальскова Н.Д., Соловова Е.Н., Фридман Л.М., Ж. Пиаже.

Каждый ученый даёт свои уникальные определения письму, но абсолютно все пишут о том, что письмо – это многоаспектное и сложное явление. Рассмотрим определения письменной речи и письма разных авторов.

Письмо у Е.И. Пассова является одним из наиболее важных самостоятельных языковых занятий, которое может осуществляться на двух уровнях: репродуктивном и продуктивном. [Пассов, 1997]. Г.В. Рогова трактует письмо следующим образом - это сложная речевая способность, которая позволяет людям общаться с помощью системы графических знаков [Рогова, 1991]. Н.Д. Гальскова определяет письмо как продуктивную аналитическую и синтетическую деятельность, связанную с продолжением и фиксацией написанного текста [Гальскова, 2009]. М. Паррот подчеркивает, что письмо - это написание сообщения, которое вызывает отклик у читателя, и этот отклик должен соответствовать намерению автора [Паррот, 1993]. Письмо в понимании Е.Н. Соловой - это сложная речевая способность, дополнительное средство общения со звуковой речью, которое осуществляется с помощью системы графических знаков [Соловова, 2002]. В понимании Леонтьева А.Н. письменная речь - это умение сочетать слова в письменной форме, чтобы выразить свои мысли в соответствии с потребностями общения [Леонтьев, 1998].

Из приведенных выше определений исследователей, которые описывают разные трактовки «письма» наиболее соответствующими целям данной работы представляются трактовки А.Н. Леонтьева, М. Паррота и Г.И. Роговой: письмо - это умение сочетать слова в письменной форме, чтобы выразить свои мысли в соответствии с потребностями общения, это написание сообщения, которое вызывает отклик у читателя, и этот отклик должен соответствовать намерению автора, это сложная речевая способность, которая позволяет людям общаться с помощью системы графических знаков.

Письмо - это продуктивный вид деятельности, при котором человек записывает речь с целью передачи её другим. Продуктом этой деятельности является речевое произведение или текст, предназначенный для чтения [Рогова, 2004].

Основываясь на этом определении, следует рассмотреть письменность и письменную речь с точки зрения разновидности речи и ее конечного продукта.

Бабинская П. К. пишет о том, что письменная речь - это вид речевой деятельности, целью которой является выражение мыслей в письменной форме (письмо, эссе) [Бабинская, 2006]. В методологии Леонтьева А. Н. письменная речь - это способность комбинировать написанные слова для выражения своих мыслей в соответствии с потребностями общения [Леонтьев, 1998]. А.Н. Соловова подчеркивает, что письменная речь - это книжный стиль речи, процесс выражения мыслей в графической форме [Соловова, 2002]. Щукин А. Н. трактует определение письменная речь как вид речевой деятельности, направленный на передачу письменной информации в соответствии с ситуацией общения [Щукин, 1990].

Как вид речевой деятельности, письмо и всё что с ним связано, основаны на умении писать. Умение писать - это сложное явление, основанное на следующих навыках. Первое, на каллиграфии или начертании знаков письма; второе, на орфографии или же перекодировании звуков речи в адекватные знаки письменности. Далее следует композиция, построение письменного высказывания и, наконец, лексические и грамматические навыки любого письма. [Пассов, 1989].

Но не стоит забывать, что какое-то время данный вид речевой деятельности выполнял роль своеобразного «помощника», так как был задействован в качестве средства обучения остальным видам речевой деятельности, таким как чтение, говорение и аудирование.

В связи с широким внедрением новых информационных технологий в повседневную и профессиональную жизнь человека и необходимостью их использования, в том числе в качестве средства переписки и обмена письменной информацией, письмо стало самостоятельной практической целью обучения иностранным языкам [Гальскова, 2009].

Из всех форм устного и письменного общения письменная и устная речь являются наиболее взаимозависимыми. Тесная взаимосвязь между ними проявляется не только в близости моделей порождений, но и в соотношении психологических механизмов – речевого слуха, предвосхищения, памяти, внимания, а также в использовании таких анализаторов, как визуальный, лингвистический и слуховой, поскольку человек сначала пишет под диктовку своего собственного голоса, затем только смотрит и мысленно произносит то, что написал [Хегболдт, 1963].

В то же время следует отметить, что при письме анализаторы работают вместе с кратковременной и долговременной памятью, но и словесно-логические, образные и моторные (руководительные) типы памяти тесно взаимодействуют с ними, помогая устанавливать опоры и ориентиры для речемыслительной деятельности обучающегося. Разница между устным и письменным высказыванием связана с тем, что в первом случае общение завершается передачей информации, и этот процесс характеризуется высокой степенью автоматизации, при которой содержание текста и его конструкция передаются синхронно. Письмо как дистантная (дистанционная) форма общения адресовано получателям, которые не связаны с автором письменного текста. Существует нехватка паралингвистических средств, которые значительно облегчают устное общение. Принимая во внимание вышеизложенное, письменный текст должен быть подробным, логичным, точным и связным, с более тщательным подбором лексических и грамматических средств. Отсутствие партнера по общению и, соответственно, жестов, мимики и т.д., накладывает отпечаток на выбор языковых средств и знаков препинания, которые служат заменителями реального паралингвистической ситуации, присущего устной речи [Колшанский, 1974].

Используя знаки препинания, автор обращает внимание адресата на те события, которые он считает особенно важными. Для этой цели чаще всего

используются восклицательные знаки со скобками, так называемая, «приглушенная восклицательность» [Троянская, 1982].

Все эти средства используются не для того, чтобы подчеркнуть грамматическую структуру выражения, а для того, чтобы облегчить адресату адекватное понимание написанного текста. Поэтому текст обязан обладать следующими особенностями:

- 1) логико-смысловой структурой и композиционно-структурной завершенностью;
- 2) единство таких частей текста как начала, основы и заключения;
- 3) обязательное соответствия заголовка с содержанием;
- 4) коммуникативные качества;
- 5) дедуктивная или индуктивная форма изложения, облегчающая понимание самого адресата и получателя;
- 6) предметное содержание; [Мусницкая, 1983; Москальская, 1981].

В отличие от говорения или аудирования, написание письма происходит медленнее, потому что при создании текста автор может изменить первоначальный план, скорректировать, дополнить или изменить содержание. Из-за возможности вернуться к тексту, чтобы контролировать и исправлять написанное, многие авторы считают, что письмо легче, а в некоторых случаях, как это произошло в аудиовизуальном методе, рекомендуют перейти от аудирования и говорения, не к чтению, как это принято, а к письму, учитывая в этом надежное средство для улучшения форм устного обучения.

Связь письма с чтением объясняется тем фактом, что обе формы общения основаны на графическом коммуникационном коде, хотя и преследуют разные цели.

Перейдем к целям обучения письму, так как письмо предусмотрено на всех этапах обучения. Конечными требованиями являются развитие способности выражать свои мысли в письменной форме, то есть использовать письмо как средство общения.

Так при окончании обучения в начальной школе (2-4 классы) должны быть сформированы элементарные умения решения коммуникативно-познавательных задач в письменной речи. На материалах коротких несложных текстов обучающиеся должны научиться и уметь: 1) правильно писать собственное имя, имя адресата, дату и адрес; 2) уметь поздравлять с праздником (днём рождением); 3) начинать и заканчивать письмо; 4) описывать несложные рисунки в учебнике; 5) использовать печатный текст как основу для составления опоры.

На среднем этапе в школе (5-7 классы) должны научить более интенсивному развитию и овладению письмом в различных ситуациях общения. Как правило улучшается качественная характеристика текстов, поэтому расширяется тематика и объем письменных высказываний. Обучение отличается от предыдущего большей информативностью и построено оно на аутентичном материале (тексты писем, открыток, журналов, статей) – это используется для развития у обучающихся следующих умений: 1) рассказывать другу по переписке основную информацию о себе, своей семье, школе, хобби; 2) спрашивать о том же друга по переписке; 3) уметь написать заметку или письмо в газету или журнал, соблюдая при этом нормы, принятые в стране изучаемого языка; 4) предоставлять в формуляре/анкете основные сведения личного характера; 5) делать рабочие записи после чтения данного учителем печатного текста с целью использования их как опоры в письменном высказывании.

Старший этап (8-9 классы) характеризуется достижением высокого уровня изучения письма, так как это выражается в улучшении качественных характеристик письменного текста обучающегося. Расширяются проблематика общения и степень самостоятельности говорящего. Данная программа предусматривает развитие социокультурных знаний, понятий о культуре письменного общения на иностранном языке, который преподается в школе [ФГОС ООО].

Личное подробное письмо другу по переписке, письмо в газету или журнал с обязательным правильным оформлением, анкеты с целью запроса информации и, наконец, сообщения сведений личного характера – это все относится к основным письменным умениям, которые обучающиеся должны использовать. Опираясь на печатный текст или устное сообщение, обучающиеся должны научиться выполнять рабочие записи, писать изложения или эссе. Кроме того, для улучшения орфографических навыков школьников рекомендуется использовать следующие специальные упражнения: 1) копирование текста, для усвоения основных правил орфографии и пунктуации (можно включать в работу дополнительные задания к примеру подчеркивание указанных букв и т.д.; 2) орфографические игры (загадки, кроссворды); 3) диктанты: слуховой, зрительный, само диктант [Солонцова, 2015].

1.2 Формирование и развитие навыков креативного письма на уроке иностранного языка в 6 классе

Необходимость внедрения интенсивных технологий в современную систему преподавания иностранных языков не теряет своей актуальности, а необходимость коммуникативной ориентации в обучении подтверждается постоянно развивающимися межкультурными связями, а также опытом преподавания иностранных языков.

Как правило, при обучении общению на иностранном языке многие люди ориентируются на его устную форму – разговорную речь. Долгое время письменность была практически исключена из процесса обучения. В последние годы ее роль возросла, кроме того, письменность все чаще рассматривается как способ повышения эффективности преподавания иностранного языка. Невозможно не учитывать практическое значение письменного речевого общения в свете современных средств коммуникации.

К сожалению, традиционная школьная система не только не направлена на развитие личности обучающегося и его творческих

способностей, но и часто препятствует проявлению творческой деятельности. В результате творческие устремления обучающихся быстро угасают.

Когда обучающиеся проявляют творческий подход, они делают гораздо больше, чем просто передают информацию другим. Прежде всего, обучающиеся используют свое воображение, чтобы выразить свои чувства, создать что-то оригинальное или интерпретировать существующие идеи совершенно по-новому.

Одним из особых типов письменной речи считается креативное письмо (или творческая письменная речь). М.К. Алтухова подразумевает под креативным письмом вид письма, выходящий за границы профессиональной академической или технической литературы, определяющийся повествовательной формой, созданием и развитием [Алтухова, 2004]. Благодаря введению креативного письма у обучающихся заметным образом повышается уровень речевой компетенции. Письменные упражнения творческого характера закрепляют пройденный лексико-грамматический материал, способствуют структурному изложению мыслей, развитию творческих способностей и воображения обучающихся, развивают самостоятельность и способствуют самовыражению.

У понятия креативного или творческого письма нет одного общепризнанного определения, так как за этим термином скрывается обширная предметная область. Большинство исследователей определяет креативное письмо как любое письмо с акцентом на личном оригинальном или творческом методе создания. Оно часто противопоставляется научному, официальному, объективному и техническому письму. Однако некоторые исследователи считают, что в академических и научных текстах не обойтись без творческого письма. Под этим термином часто подразумевается процесс создания произведений художественного жанров (романы, сценариев, биографий и т.д.) и только в этом случае креативное письмо является синонимом писательского мастерства. Писательское мастерство – это деятельность человека по созданию словесных произведений,

предназначенных для чтения другими людьми. В определении творческого письма большее внимание уделяется методике написания. В этом случае выделяют психотерапевтическое саморефлексирующее письмо, фрирайтинг, брейнрайтинг, кластеризацию. Считается, что creative writing современное определение в совокупности всех жанров литературы, но с акцентом скорее на процесс, нежели на результат.

Письмо (*literae datae*) - это своеобразное сообщение мыслей одного человека к отсутствующему в этом месте другому. Переписка есть разговоры двух лиц, разделенных пространством и лишенных способа видеть и слышать друг друга [Кошанский, 2013].

Креативное письмо (с англ. *creative writing*) – это искусство написания литературных произведений, таких как стихи, романы, пьесы, мемуары или биографии [The Free Dictionary]. И. Бёттхер определяет это понятие следующим образом: креативное письмо понимается как особая форма письма, оно ориентировано в первую очередь на процесс; ему обучают через ассоциативные, формирующие и исправительные методы. Эти методы должны поощрять мотивацию письма, снимать страх перед чистым листом, инициировать процесс письма, вызывать любопытное писательское отношение к собственному письму, быть необычным, увлекательным, стимулирующим и творческим, погружающим в себя в другой мир [Böttcher, 1999]. К. Х. Шпиннер пишет о креативном письме как письме, которое не воспроизводит заданный образец, оно берет за орудие изобразительную силу пишущего [Spinner, 2001]. П. Уитти и Л. Лабрант определяют креативное письмо как любой тип письма в любой промежуток времени, ибо оно существует для достижения следующих целей: передача и сохранение информации; создание условий для самовыражения и самореализации, которые в первую очередь нужны для ментального здоровья человека. И. Шрайтер понимает творческое письмо не как простое отражение своего внутреннего "Я", но как выражение мыслей и чувств автора. Это также помогает понять других людей [Schreiter, 2002]. Креативное письмо – это

процесс создания нового оригинального продукта, которым является «индивидуальный» текст [Макарова Ю.А., 2015]. Н. Г. Кизрина понимает под «индивидуальным текстом» смысловое единство, оно отражает процесс познания окружающего мира, пишущего и познания самого себя как личности [Кизрина, 2009].

Исходя из перечисленных выше определений, под креативным письмом следует понимать такой вид письма или текста, который составляется с учетом всех правил и требования в данной микросреде (группа обучающихся). Данный вид письма обязательно содержит личную оценку, точку зрения, вклад пишущего обучающегося, который использует свое воображение, знания для передачи информации преподавателю или классу.

Характеристика креативного письма, по мнению А.М. Смолкина, такова: 1) сюжет, персонажи, художественное оформление, собственный взгляд и отношение автора, диалоги, действия или стиль, структуры; 2) наличие продуктивного характера различной сложности позволяет использовать творческое письмо на любом этапе овладения иностранным языком, по каждой изучаемой теме, различному уровню знаний и формированию навыков студентов; 3) использование различных по форме и содержанию языковых единиц, среди которых могут быть как лексические, так и грамматические единицы; 4) письменное выполнение обязательно; 5) творческий характер письма; 6) самовыражение; 7) применение игровой формы; 8) чувства и эмоции пишущего; 9) мыслительные действия в частности воображение и мышление; 10) обязательная мотивация деятельности обучающихся; 11) проявление повышенного интереса со стороны обучающихся [Смолкин, 1990].

Творческое письмо может включать письменные работы различного рода. К ним относятся коллективное и индивидуальное написание сказок, рассказов, эссе, рассказов и писем для персонажа, героя, животного, объекта, восстановление начала и конца истории, продолжение незаконченного

литературного произведения, восстановление диалога с отдельными «направляющими» репликами. Это также изменение вида, характера текста, ответ на письмо письменным текстом, телефонным разговором, сборов историй с использованием заранее известных языковых единиц, мозгового штурма, схем, диаграмм, кластеров, ассоциирования, техники шести шляп и эмпатии, и т.д. [Сидорова, 2012].

Г. Нойнер считает, что способность выражать мысли на иностранном языке в письменной форме должна развиваться поэтапно. В связи с этим Г. Нойнер разработал систему продуктивного и репродуктивного характера для формирования и развития навыков письма. К этой системе относят такие задания как: 1) восстановление диалогов по их репликам; 2) ответы на полученное письмо письмом; 3) восстановление начала и конца истории или рассказа; 4) видоизменение текста; 5) пояснение противоречий и разногласий; 6) подбор ключевых слов к заранее известному результату; 7) описание одной или нескольких ситуаций с разных точек зрения, сторон или же от разных героев е [Neuner, 1992].

Дж. Хармер выделяет два основных подхода к обучению письму. Первый подход акцентирует внимание на процессе «рождения» письменного текста, второй подход ориентируется на продукт письменной деятельности. Когда говорится о продукте письменной деятельности, то чаще всего – это цель письма и конечный его результат, в большинстве случаев это зависит от выбора жанра письменного сообщения. Рассматривая второй подход, можно отметить, что здесь Дж. Хармер делает акцент на стадиях процесса письма, сюда входят: планирование, написание черновика, редактирование и написание финальной версии. Процесс письма не является линейным, как отмечает сам автор, так как финальная версия может подтолкнуть к пересмотру плана или же повторному написанию чернового варианта и за этим может последовать повторная редакция письма. [Harmer, 2004].

Представленные выше подходы могут быть использованы при обучении всем видам письма, в том числе и креативному письму. Творческое письмо требует кропотливой работы над процессом написания.

Кузьмина Л. Г. пишет, что от чтения в первую очередь ждут наслаждения, но письмо смежно с огромным старанием и усилием. Для этого и существует креативное письмо [Кузьмина, 1998]. Так же она выделяет этапы обучения креативному письму на английском языке: 1) выразить цель написания письма; 2) учесть кому пишет пишущий; 3) правильно организовать материал; 4) передать нужную информацию; 5) обменяться мыслями/идеями; 6) донести смысл до читателя/адресата; 7) использовать смысловые связки; 8) использовать изученные лексические и грамматические конструкции; 9) избегать любого рода ошибок (пунктуационные, орфографические); 10) следовать этикету принятой в англоязычной культуре; 11) соблюдать последовательность изложенных мыслей [Кузьмина, 1998].

О необходимости обучать креативному письму пишет Г. Томпкинс, он приводит следующие доводы по этому вопросу: 1) развлечение обучающихся в процессе письма; 2) поощрение любых проявлений творчества; 3) исследование возможных на данном этапе функций языка; 4) стимуляция воображения обучающихся; 5) поиск индивидуальности каждого; 6) обучение чтению и письму; развитие речемыслительных функций [Tompkins, 1982].

Савилова О.И. пишет о психологических концепциях методики креативного письма. Психология подсознательного – это метод свободных ассоциаций, то есть темы, которые даются обучающимся, должны преобразить скрытый смысл и открыть для них собственное «я». Метод кластеров призван наладить связи между правым и левым полушариями нашего мозга. Это наглядное представление образного мышления, и оно состоит из спонтанных мыслей, выраженных в словах, звуке, предложении, образе, запахе, формируется ассоциограмма, в котором слово-стимул

находится в центре, а все внезапные мысли группируются вокруг [Савилова, 2008]. По мнению О.И. Савиловой, использование на уроке иностранного языка данных техник позволяет вовлечь обучающихся в процесс подготовки и написания письменного текста (сочинения, эссе, письма и т.д.).

Использование образных средств более характерно для письменных форм речи, чем для устных. Например, в изложении в письменном виде (творческие работы, различные сочинения), обучающиеся 6 класса могут использовать фразеологические единицы: *as cool as a cucumber* – спокойный как удав; *a couch potato* – лежебока, *to play with fire*- играть с огнем.

Следует заметить наличие субъективных и объективных факторов, затрудняющее процесс овладения обучающимися 6 класса навыками креативного письма, сюда можно включить, во-первых, ограниченное количество часов на изучение иностранного языка; во-вторых, отсутствие в школах нужного курса/факультатива, посвященного креативному письму; в-третьих, разный уровень подготовки обучающихся; последний же пункт включает отсутствие какой-либо мотивации для использования различных видов креативного письма при изучении английского языка, как для учителя, так и для обучающихся [Питина, 2021].

Стоит отметить, что занятия творческим письмом являются хорошей основой для развития творческих способностей обучающихся 6 класса, но часто обучающиеся на этих занятиях сталкиваются с проблемой, которая называется «творческий кризис». Обычная реакция обучающихся на любой вид письма - это явное недовольство. Учителю в этом случае нужно попытаться разыскать любые возможные приёмы и подходы, которые могли бы преодолеть творческий кризис обучающихся и разбудить их творческое «я». [Александрова, 2020].

Таким образом, можно сделать вывод о том, что креативное письмо считается одним из эффективных способов развития письменной речи. Оптимальным подходом к обучению творческому письму является подход,

который ориентирован на процесс письма в целом, поскольку он позволяет более тщательно проработать этапы креативного письма.

Выводы по главе 1:

В данной главе рассмотрено понятие письма, выявлено конечное требование по развитию навыков и умений письма – способность выразить свои мысли в письменной форме, то есть использовать письмо как средство общения.

В 6 классе обучающиеся должны научиться более интенсивно использовать навыки и умения письма в различных ситуациях общения. Как правило, на данном этапе обучения расширяется тематика и объем письменных высказываний. Письмо отличается большей информативностью, построено на аутентичном материале (тексты писем, открыток, журналов, статей). В связи с этим у обучающихся формируются навыки построения высказываний на такие темы, как семья, школа, хобби, персональная информация. Кроме того, развиваются навыки респондирования и тезисного изложения мысли, а также совершенствуются навыки написания текстов публицистического стиля.

Одним из особых типов письменной речи считается креативное письмо (или творческая письменная речь). М.К. Алтухова подразумевает под креативным письмом вид письма, выходящий за границы профессиональной академической или технической литературы, определяющийся повествовательной формой, созданием и развитием [Алтухова, 2004].

Благодаря введению креативного письма у обучающихся в 6 классе заметным образом повышается уровень речевой компетенции. Письменные упражнения творческого характера закрепляют пройденный лексико-грамматический материал, способствуют структурному изложению мыслей, развитию творческих способностей и воображения обучающихся, развивают самостоятельность и способствуют их самовыражению.

Для формирования и развития навыка творческого письма в процесс обучения включаются коллективные\индивидуальные задания, например, написание сказок, рассказов, историй от лица животных, восстановление незаконченного литературного произведения или диалога. Важная особенность заключается в том, что мысль на иностранном языке должна развиваться поэтапно, поэтому в процесс формирования креативного письма должны включаться задания с диалогическими высказываниями, ассоциирование, пояснение противоречий и разногласий, а также описание одной или нескольких ситуаций с разных точек зрения.

Одним из способов развития навыка творческого (креативного) письма может выступать креолизованный текст (комикс), так как работа с таким видом текста помогает обучающимся полностью погрузиться в учебный процесс и сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию.

Глава 2. Опытнo-экспериментальная работа по использованию креолизованного текста (комикса) как средства формирования навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе

2.1 Лингводидактический потенциал использования креолизованных текстов (комиксов) при обучении иностранному языку

Традиционная школьная система образования не только не направлена на развитие личности ученика, его творческих способностей, выявление индивидуальности каждого индивида, но часто препятствует этому, "блокирует" проявление творческой деятельности. В результате творческие устремления обучающихся просто угасают.

Доказано, что с возрастом креативность обучающихся снижается, в то время как интеллектуальные способности и жизненные способности увеличиваются. Например, исследования показали, что дети в возрасте от 6 до 10 лет имеют более высокие потребности к творчеству по сравнению с подростками и взрослыми, но они часто оказываются невостребованными и со временем утрачиваются. Если в первом классе около 22% детей творчески одарены, то в девятом классе остаются только 2-3%. В связи с этим раскрывается проблема обеспечения условий для творческой реализации обучающихся и поддержания их интереса.

Применение наглядности в процессе обучения увеличивает долю восприятия и упрочняет запоминание учебного материала, данного в школе.

Термин «креолизованный текст» (от фр. *créole*; лат. *creare* – создавать, выращивать, выводить) связан с термином «креолизованный язык», стоит отметить, что креолизация первоначально означала процесс образования новых этнических групп вследствие смешения крови нескольких этносов, а затем – процесс смешения языков. В результате слияния невербальных (иконических) и вербальных средств передачи информации претворяются в жизнь так называемые поликодовые (креолизованные) тексты. Они бывают *визуальные* – это различные печатные тексты: тексты учебника, раздаточный

материал, картины, схемы и т.д.; *аудиальные* – это аудиозаписи: звуковые пособия, фрагменты образцов речи; и *аудиовизуальные* (учебные видеофильмы, мультимедийные программы, гипертекст) [Гальскова, 2006].

В свою очередь Ю.А. Сорокин определяет креолизованный текст как текст, который состоит из двух негомогенных частей: вербальный (речевой/языковой) и невербальный (принадлежит к другим знаковым системам) [Сорокин, 1990]. Е.Е. Анисимова с позиции лингвистики выводит определение креолизованного текста как особого лингвовизуального феномена, где невербальные и вербальные компоненты образуют структурное, визуальное, смысловое, функционирующее его комплексное прагматическое воздействие, на человека которому было это адресовано [Анисимова, 1992].

Существуют 3 возможных уровня креолизации: *нулевая*, где изображением можно пренебречь; *частичная*, которая иллюстрирует информацию текста; и наконец, *полная* предполагает взаимосвязь между текстом и изображением, которое является обязательной частью повествования, так в противном случае, текст, лишенный изображения, потеряет смысл (альбом, лубки, комиксы) [Анисимова, 2003].

Креолизованный текст – это скорее текст-сообщение, в котором есть два компонента – визуальный (картинки) и печатный (письмо). Типичный пример таких текстов – комиксы.

Гланберг М. и Лэнгстон В. отмечают, что, если письменный текст сопровождается рисунками или иллюстрациями, то это автоматически облегчает восприятие и понимание текста в целом. Герои и сам сюжет иллюстрируется и это делает их знакомыми и понятными, поэтому часто можно увидеть в учебниках для обучения иностранному языку множество картинок и иллюстраций, а также рисованных историй по теме урока [Glanberg, 1992].

Подобные тексты в учебно-методических материалах обычно называют комиксами. По мнению Дж. Хэйнис, «комикс» трактуется разнообразно, это

может быть газетная карикатура или рисованный рассказ/манга. Комикс – это история, переданная читателю благодаря взаимосвязанным иллюстрациям с «облаками» текста. [Haines, 2006].

При обучении иностранному языку комикс должен рассматриваться как аутентичный текст, благодаря ему происходит знакомство обучающихся с культурой изучаемого языка. Аутентичный текст отличается естественностью лексических наполнений и грамматических форм, а также ситуативной адекватностью используемых языковых средств, иллюстрирующих аутентичное словоупотребление [Носонович, 1999].

Термин «комикс» происходит от английского “comic” – комический, смешной [Максимова, 2002]. Комикс – это набор изображений, поставленный в логическом порядке и используется он для передачи информации. [Скотт, 1993]. С.И. Ожегов трактует комикс в своем словаре как небольшую, наполненную иллюстрациями книжку с лёгким и приключенческим содержанием в сопровождении серии рисунков с соответствующими подписями [Ожегов, 2007]. А.Г. Сонин определяет «комикс» как особый способ повествования, текст выступает как последовательность рисунков-кадров, содержащих вербальное произведение, передающий диалог персонажей, заключающийся в специальное облако [Сонин, 1999].

С. МакКлауд – автор книг по теории комикса «Понимание комикса», дает определение комиксу как сочетанию иллюстраций и других изображений в определенной последовательности, созданному для передачи информации и в большинстве случаев создания эстетического чувства у читателей [McCloud, 1993]. А. Мескин конкретизировал данное определение, по его мнению, комикс – это последовательность отдельных и в то же время связанных рисунков, которые составляют повествование в сочетании текста, если он имеется. [Meskin, 2007].

С методической точки зрения «комикс» определяется А.Ю. Шашуриным как своеобразный симбиоз двух видов искусства, таких как

живопись и литература, чьё соединение дало новую форму, не относящуюся целиком ни к одному виду искусства, а являющуюся абсолютно самостоятельным способом выражения художественного видения мира [Цит. по: Куровская, 2015]. Традиционное определение комикса дает Большая советская энциклопедия: комикс – это графически-повествовательный жанр, серия 32 рисунков с краткими текстами, образующая связное повествование [Большая Советская ...].

На сегодняшний день существует множество видов креолизованных текстов в разных странах и культурах. Например, в США – это «comicbook», в Италии – «fumetti», во Франции – «bande dessinée»; в Германии – «Bilderbogen»; «manga» в Японии и наконец «manhua» в Китае [Бернацкая, 2000]. Данные жанры массовой культуры успешно использовались в образовательных целях с 1833 года Р. Тёпфером, который придумал новый жанр искусства - рисованные истории. Он работал преподавателем и искал способ облегчить запоминание материала обучающимися, так он создал «Рассказы в гравюрах», которые представляют из себя серию забавных историй с картинками и текстом (эстампами). Комикс - это особый феномен массовой культуры, специфически воздействующий на адресата, поскольку его структура содержит элементы двух разнородных систем – вербальной (т.е. словесной) и пиктографической (образной).

Комикс способен выполнять ряд следующих задач, иллюстрируя бытовые ситуации: 1) визуализация действий, происходящих в истории, такой способ помогает обучающемуся развить навык языковой догадки (можно отгадать, что происходит в истории, если обучающийся не знает перевода того или иного слова, так как есть иллюстрированная опора); 2) наглядность ситуации – это позволяет решить коммуникативную задачу при обучении диалогу, т.к. после наглядной иллюстрации речевых клише и грамматических конструкций в диалоге обучающиеся смогут легче применять знания на практике; 3) интерес к выполнению заданий на послетекстовом этапе, позволяющий намного быстрее находить нужную

информацию и давать оценку характеристике и действиям героев, визуальная помощь; 4) формирование коммуникативной компетенции, которая обретается благодаря соединению паралингвистических и лингвистических средств выражения мыслей, чувств, другими словами, наличие мимики и жестов персонажей и дальнейшее их изучение [Сонин, 1999].

Как было сказано ранее основная цель чтения комикса — это не только извлечение из него информации, комикс в первую очередь даёт обучающимся возможность заметить эмоции, чувства героев историй, благодаря визуальному ряду. Реплики представлены обычно в форме восклицаний или междометий в предложениях. Поэтому при работе с подобными текстами происходит не автоматическое усвоение нового материала, а анализ сути проблемы и самостоятельный поиск ее решения путем анализа эмоционального состояния героя [Войцеховская, 2018].

При обучении иностранному языку нужно учитывать всё многообразие креолизованных текстов. Комиксы могут служить учебным материалом для развития креативного мышления, они привлекают внимание своей информативностью.

На данный момент привить обучающемуся интерес к изучению языков - весьма трудная задача, для изучения языка требуется также хорошо знать письменную речь, но многим обучающимся трудно и неинтересно работать с традиционным письмом. Написание креативного письма на основе креолизованного текста помогает обучающимся полностью погрузиться в учебный процесс и сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию.

Комиксы имеют множество преимуществ: 1) возможность описать сложную историю с помощью картинок; 2) активировать не только лексику, но и грамматику; 3) сделать наглядными персонажей и оживить их с помощью реплик; 4) показать социокультурные аспекты в действии; 5) работа по комиксам может быть не только индивидуальная, но парная и групповая [Andonovska, 2014].

Поскольку комикс содержит вербальные и невербальные элементы, которые оказывают всестороннее прагматическое воздействие на получателя, в лингвистике он относится к креолизированным текстам [Седина, 2016].

Вербальный компонент – это буквенный текст и всё речевое единство в рамках комикса. Существует два подвида: речь персонажей и речь автора, которая включает в себя заголовки, титры, авторское резюме, комментарии ко всему комиксу или к отдельным эпизодам. Речь персонажей помещается в специальную клетку, "облако", которое выходит от головы или рта персонажа и окутывает его реплику. Данное «облако» называется филактером, оно и образует связное повествование. Сложного синтаксиса или длинных фраз в комиксах нет, это напрямую связано с копией обычной устной речи. Ограничивающий фактор здесь не время, а пространство, это отличает комикс от кинофильмов и мультфильмов.

Невербальные компоненты содержат графику комикса, это и есть последовательность рисунков, каждый из которых обрамлён в рамку и образует кадр, он транслирует большей частью фоновую информацию и дополнительную информацию, играющую роль субститута буквенного текста и участвующую в создании экспрессивности и эмотивности комикса, а также создающую анимацию графической части [Козлов, 2002].

М.Б. Ворошилова определяет, почему целесообразно использовать креолизированные тексты при обучении иностранному языку: информация, содержащаяся непосредственно в текстовом сообщении, усваивается всего на 7%, голосовые сообщения способствуют усвоению 38% информации, в то время как наличие визуального образа значительно увеличивает восприятие – до 55%. Важно учитывать, что использование вербально-представленной информации, влияющей на обучающегося рациональным путем, автоматически переводит восприятие на подсознательный уровень [Ворошилова, 2007].

Когда обучающийся воспринимает креолизированный текст, происходит переход из невербального в вербальный код, благодаря творческому

восприятию. Понимание письменного текста происходит эффективнее с помощью возникающих зрительных образов, увеличивается скорость восприятия и понимания текста. [Щукин, 2003].

Замечено, что у обучающихся происходит произвольная активизация произвольного внимания и запоминания при чтении комиксов или карикатур с юмористическими изображениями [Харченкова, 2015].

Комикс способен предоставить достаточно краткую письменную информацию, но с эмоциональной окраской, а это значит, что обучающиеся будут воспринимать информацию намного лучше [Анисимова, 2003].

Адекватное понимание креолизованного текста невозможно без общего языкового и внеязыкового знания мира как автора, так и реципиента. Недоразумения могут возникать из-за различных лингвистических причин. Кроме того, при восприятии таких текстов у обучающихся информация, которую они извлекают из вербальной составляющей, накладывается на информацию, извлеченную из невербальной составляющей: происходит взаимодействие между двумя компонентами креолизованного текста. В рамках компетентного подхода использование креолизованных текстов как никогда актуально, так как обучающийся не только усваивает определенные дидактические единицы, но и учится реализовывать навыки на практике. [Мединцева, 2012].

Мы не должны забывать об актуальности темы комикса, его доступности и степени отражения коммуникативных ситуаций, возникающих в жизни. Также важно обратить внимание на объем комиксов, например, довольно обширные работы позволяют учителю использовать их в качестве чтения дома, а более короткие можно использовать непосредственно в классе. В комиксах, которые являются аутентичным текстом, часто может быть фоновая лексика, различные разговорные выражения, а также многие другие языковые особенности, которые затрудняют понимание комикса не носителями языка. При работе с комиксами анализируются различные

особенности языка, такие как фонетические и стилистические, а также выявляются типы невербального поведения персонажей.

Таким образом, использование креолизованных текстов активизирует произвольное внимание и запоминание благодаря наличию различных образов, которые могут вызвать интерес у обучающихся. Эти тексты позволяют снять усталость, поскольку меняется характер деятельности обучающихся и канал восприятия, а также возникает дополнительный способ контролировать их внимание. Процесс обучения становится более продуктивным по мере того, как создается ощущение реальной языковой среды.

2.2 Разработка и апробация комплекса заданий с использованием креолизованных текстов (комиксов) в процессе формирования навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе в дополнение к УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание» (Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.)

В нашем исследовании предлагается разработка комиксов и ряда заданий к ним, направленных на формирование навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе.

Но прежде всего нам необходимо проанализировать УМК, по которому занимаются обучающиеся 6 класса: УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание» (Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.) УМК входит в систему учебников средней школы «Инновационная школа», соответствует Федеральному государственному стандарту и предназначен для общеобразовательных учреждений: школ, гимназий и лицеев.

Данный учебно-методический комплекс предлагает обучающемуся:

1. Комарова, Ю.А. Английский язык: учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений / Ю.А Комарова, И.В. Ларионова, К. Макбет. – 4-е издание. – М.: ООО «Русское слово – учебник»: Макмиллан, 2015. – 160 с.: ил. – (Инновационная школа);
2. Комарова, Ю.А. Рабочая тетрадь к учебнику Ю.А. Комаровой, И.В. Ларионовой, К. Макбет «Английский язык» для 6 класса общеобразовательных организаций / Ю.А. Комарова [и др.]. – 5-е издание. – М.: ООО «Русское слово – учебник»: Макмиллан, 2016. – 136 с.: ил. – (Инновационная школа);
3. Аудио приложение к учебнику.

В свою очередь для учителей есть следующие пособия:

1. Комарова, Ю.А. Английский язык: учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений / Ю.А Комарова, И.В. Ларионова, К. Макбет. – 4-е издание. – М.: ООО «Русское слово – учебник»: Макмиллан, 2015. – 160 с.: ил. – (Инновационная школа);
2. Комарова, Ю.А. Книга для учителя к учебнику Ю.А. Комаровой, И.В. Ларионовой, К. Макбет «Английский язык» для 6 класса общеобразовательных организаций / Ю.А. Комарова, И.В. Ларионова, Ф. Мохлин. – М.: ООО «Русское слово – учебник»: Макмиллан, 2013. – 192 с.: ил. – (Инновационная школа);
3. Аудио приложение к учебнику.

Обучающиеся должны научиться на этом этапе: 1) писать поздравление с днём рождения и т.д., выражать пожелания (объем 30 слов); 2) заполнять бланки (указывать при этом своё ФИО, возраст, гражданство, пол и адрес); 3) писать личное письмо с опорой на образец данное учителем, расспрашивать адресата о его жизни и делах и сообщать такую же информацию о себе (объем письма 50-60 слов).

Также обучающемуся предоставлена возможность научиться выполнять письменные проекты индивидуально или в группе, по тематике общения [Комарова, 2014].

В данном УМК к сожалению, не предоставлено заданий и упражнений, направленных на развитие креативного письма, поэтому мы считаем нужным дополнить его комплексом заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленного на формирование навыков креативного письма при обучении английскому языку по отдельным темам УМК.

Разработанный комплекс заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленных на формирование навыков креативного письма апробирован на практике в КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат» в 6 классе в рамках темы «Meet the family» УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание» (Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.).

Всего разработано 8 заданий на основе креолизованного текста (комикса).

Согласно классификации Е.С. Сидоровой, приведенной в первой главе *задание 1, 2 и 5, 6* относятся к написанию рассказа с опорой на изображения. *Задание 3* - это изменения вида текста в связи с его сокращением, *задание 4* - завершение истории комикса. В *задании 7* требуется написать рассказ о своей семье, используя в качестве персонажей супергероев. В *задании 8* нужно написать синквейн, основываясь на ассоциациях по заданной теме. В *задании 9* требуется написать сочинение от лица выбранного героя.

Задание 1.

Учитель разрезает и раздает обучающимся картинки, для того, чтобы обучающиеся смогли создать свой собственный рассказ. Все фрагменты находятся в разном порядке, обучающимся нужно не только создать свою историю, но и расставить картинки в нужном порядке (Приложение А).

Время на выполнение: 15 минут;

Объем рассказа: 35 слов;

Установка: Put the pictures in the right order and write a story.

Задание 2.

Учитель предлагает обучающимся уже готовый комикс, без реплик. Их задача - вписать реплики в облачка, которые подходят к данным картинкам и написать сочинение (Приложение Б).

Время на выполнение: на заполнение комикса 10 минут, на сочинение 15 минут;

Объем сочинения: 35 слов;

Установка: Write the necessary lines in the comics and write a story.

Задание 3.

Составление своего комикса с помощью готового текста. Учитель дает комикс, уже с текстом. Обучающиеся должны сократить текст до одного-двух предложений и соотнести его с картинками.

Время на выполнение: 15 минут

Установка: Shorten the text to two sentences and compare them with the pictures from the comic book.

Задание 4.

Обучающемуся нужно прочесть мини-комикс с открытым концом и дописать возможный вариант конца истории.

Время на выполнение: 8 минут

Объем истории: до 20 слов

Установка: Read the mini comic and write the end of the story.

Задание 5.

Учитель раздает комиксы обучающимся, им нужно выделить основную тему повествования, исходя из темы урока, и написать рассказ по данной теме.

Время на выполнение: 15 минут

Объем рассказа: 40 слов

Установка: Read the comic. Find the main meaning of the comic. Write a story, a fairy tale or a mini-story on this topic.

Задание 6.

Обучающиеся должны придумать свою историю на основе 2-х картинок (Приложение В).

Время на выполнение: 15 минут

Объем истории: 40 слов

Установка: Come up with your own story or fairy tale based on 2 pictures.

Задание 7.

В рамках темы «Meet the Family» выбранного нами УМК обучающиеся должны будут по выданной иллюстрации написать рассказ и представить каждого члена своей семьи в роли супергероя с подходящими ему сверх-способностями.

Время на выполнение: 15 минут

Объем рассказа: 40 слов

Установка: Imagine your family as superheroes. Write a story about each family member in the role of a superhero.

Задание 8.

Синквейн по комиксу. Синквейн – это поэтическое произведение из пяти строчек. Первая строчка должна состоять из существительного; вторая из описания темы комикса двумя прилагательными; третья строчка даёт описания действий тремя глаголами; четвертая содержит в себе фразу из четырёх слов, которые показывают отношения автора синквейна его чувства; заключительная строка состоит из одного синонима повторяющий суть темы.

Время на выполнение: 15 минут

Объем синквейна: от 10 слов

Установка: Write a poem by example.

Пример:

Earth

Beautiful, blue

Live, produce, pollute

Can be kind, can hurt

Planet

Задание 9

Обучающиеся должны вытянуть одного героя, которые предлагает учитель, это могут быть различные персонажи фильмов/мультфильмов/книг или же реальные личности, подходящие для обучающихся 6 класса. Далее нужно написать сочинение от лица своего героя, например, о том, как прошел день героя.

Время выполнения: 20 минут

Объем сочинения: 40 слов

Установка: Choose a card and write your day on behalf of the character.

Преподаватели могут создавать комиксы с помощью Интернет-ресурса «Toondoo» или брать уже готовые комиксы.

Апробация комплекса заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленного на формирование навыков креативного письма прошла в КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат» на уроках английского языка в 6 классе в рамках темы «Meet the family» УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание» (Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.), в группе было 11 обучающихся.

Критерием оценивания уровня сформированности навыков креативного письма, обучающихся является степень решения коммуникативной задачи: оценивается содержание, организация текста и языковое оформление высказывания.

Данные критерии разработаны на основе Универсального кодификатора английского языка с 5 по 9 класс и на основе работы Макаровой Ю.А. «Оценивание иноязычных креативных текстов студентов как методическая проблема»:

- *содержание*: соблюдение объема работы, полное соответствие теме, отражённые все аспекты данные заданием, стиль речи;

- *организация текста*: логичность высказывания, использование средств логической связи, деление текста на абзацы и соблюдение формата высказывания;

- *языковое оформление текста*: словарный запас соответствует поставленной задаче (лексика), использование разных грамматических конструкций с требованиями заданной темы (грамматика); отсутствие орфографических ошибок и соблюдение главных правил ситуации: начинать предложение с заглавной буквы, в конце предложения ставить точку, вопросительный или восклицательный знак, основные правила расстановки запятых [Универсальный кодификатор, 2021];

- *оригинальность*: идея текста оригинальна и необычна. Использование фразеологизмов, доступные на данном этапе обучения. Созданы новые образы, не повторяющиеся в работах у других обучающихся 6 класса или же в предыдущих работах обучающегося [Макарова, 2016].

Минимальное количество баллов для положительной оценки – 4;
максимальное количество баллов – 12.

Высокий уровень: 9-12 баллов.

Средний уровень: 6-8 баллов.

Низкий уровень: 4-5 баллов.

Соответствие баллов и оценки:

9-12 баллов – «отлично».

6-8 баллов – «хорошо».

4-5 баллов – «удовлетворительно».

В Таблице 1 и 2 представлены балльная система оценивания и критерии оценивания уровня сформированности навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе.

Таблица 1 - Количество баллов, соответствующих уровню сформированности навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе

Критерии	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
Решение коммуникативной задачи (содержание)	1	2	3
Организация текста	1	2	3
Языковое оформление текста	1	2	3
Оригинальность	2	2	3
Итого	4 - 5	6 - 8	9 – 12

Таблица 2 - Критерии оценивания уровня сформированности навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе (Приложение Д)

До начала опытной работы проведено измерение уровня сформированности навыков креативного письма обучающихся.

На уроке обучающиеся должны были выполнить следующие задания, основанные на типовом задании УМК «Writing dossier. A personal profile», но в измененном виде: написание ответа на письмо, данное учебником (30-35 слов), продолжение предложенной истории (30 слов) в течение 30 минут.

Выявлены следующие показатели: у большинства обучающихся средний уровень сформированности навыков креативного письма, что составляет 63.64% (7 обучающихся), высокий уровень показали 18.18% (2 обучающихся), низкий уровень – также составляет 18.18% (2 обучающихся) (см. Рисунок 1).

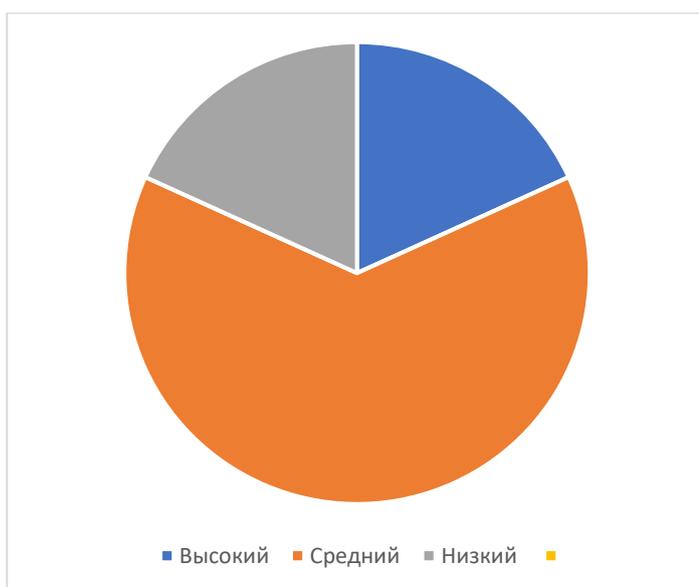


Рисунок 1 – Процентное соотношение количества обучающихся и оценок за выполнение задания из УМК (до начала опытной работы)

После применения комплекса заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленного на формирование навыков креативного письма при обучении английскому языку, наметилась позитивная динамика уровня сформированности навыков креативного письма у большинства обучающихся: высокий уровень - 27,28% (3 обучающихся); средний уровень - 63,63% (7 обучающихся), низкий уровень имеет лишь 9,09% (1 обучающийся) – см. Рисунок 2.

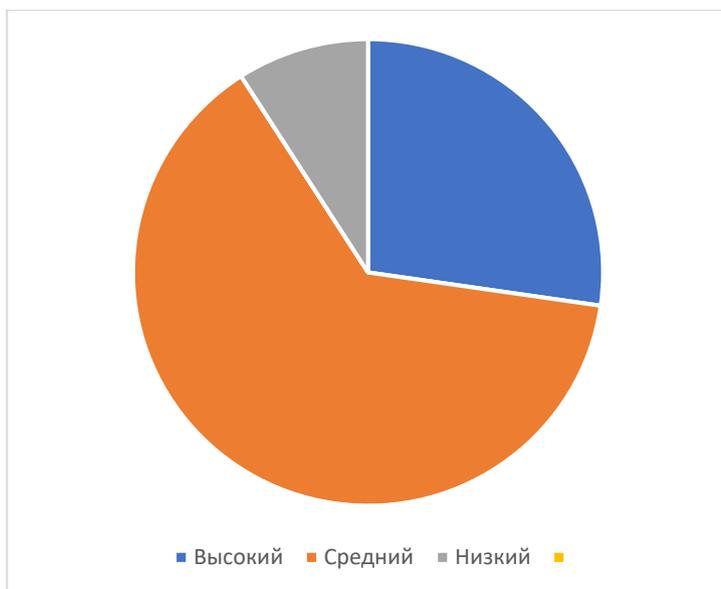


Рисунок 2 – Процентное соотношение количества обучающихся и их оценок после интеграции комплекса заданий с использованием креолизованного текста (комикса)

Анализ результатов опытной работы позволяет сделать следующие выводы: использование креолизованных текстов (комиксов) на уроке английского языка в 6 классе способствует формированию навыков креативного письма. Более того, такой вид работы на уроке помогает обучающимся избежать излишнего стресса. Комиксы учат работать в группах и парах, устанавливая более тесный контакт как между учителем и обучающимися, так и между сверстниками.

Выводы по главе 2:

Креолизованный текст рассматривается в данном исследовании как текст-сообщение, в котором наличествуют два компонента – визуальный (картинки) и печатный (письмо).

Типичный пример креолизованных текстов – комикс, особый способ повествования, где текст выступает как последовательность рисунков-кадров, содержащих в себе вербальное произведение, передающий диалог персонажей, заключающийся в специальное облако [Сонин, 1999].

Написание креативного письма на основе креолизованного текста помогает обучающимся полностью погрузиться в учебный процесс и сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию.

Комиксы имеют множество преимуществ: 1) возможность описать сложную историю с помощью картинок; 2) активировать не только лексику, но и грамматику; 3) сделать наглядными персонажей и оживить их с помощью реплик; 4) показать социокультурные аспекты в действии; 5) работа по комиксам может быть не только индивидуальная, но парная и групповая [Andonovska, 2014].

Практическая часть главы содержит описание комплекса заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленных на формирование навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе (в дополнение к УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание». Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.), эффективность использования которого подтверждена апробацией на практике.

Заключение

Исследуя работу с креолизированным текстом (комиксом) как средством формирования навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе, мы пришли к следующим выводам:

В соответствии с ФГОС ООО, обучающиеся в 6 классе должны научиться более интенсивно развивать навыки и умения письма.

Креативное письмо – это процесс создания нового оригинального продукта, которым является «индивидуальный» текст. Благодаря введению креативного письма у обучающихся в 6 классе заметным образом повышается уровень речевой компетенции. Письменные упражнения творческого характера закрепляют пройденный лексико-грамматический материал, способствуют структурному изложению мыслей, развитию творческих способностей и воображения обучающихся, развивают самостоятельность и способствуют их самовыражению.

Одним из способов развития навыка творческого письма может выступать креолизированный текст (комикс), в котором наличествуют два компонента – визуальный (картинки) и печатный (письмо).

Эффективность использования комплекса заданий с использованием креолизованного текста (комикса), направленных на формирование навыков креативного письма на уроке английского языка в 6 классе (в дополнение к УМК «Английский язык. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений 3-е издание». Авторы: Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К.) подтверждена его апробацией на практике.

Дальнейшая перспектива исследования может заключаться в разработке заданий по развитию навыка креативного письма к другим тематическим блокам УМК.

Список использованных источников

1. Алтухова М.К. Creative writting: для студентов вузов, обучающихся по направлению «Филологическое образование». СПб.: Изд-во РГПУ, 2004. 135 с.
2. Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): учеб. пособие для студентов фак. иностр. яз. вузов. М.: Академия, 2003. 128 с.
3. Анисимова Е.Е. Паралингвистика и текст (к проблеме креолизованных и гибридных текстов // Вопр. языкознания. 1992. № 1. С. 71-78.
4. Бернацкая А.А. К проблеме «креолизации» текста: история и современное состояние // Речевое общение: Специализированный вестник / Краснояр. гос. ун-т; под ред. А.П. Сквородникова. Вып. 3 (11). Красноярск: Краснояр. ун-т, 2000. С. 104–110.
5. Большая советская энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <http://bse.sci-lib.com/article063251.html> (дата обращения: 03.05.2022).
6. Вашунина И. В. Взаимовлияние вербальных и невербальных (иконических) составляющих при восприятии креолизованного текста: автореферат дис. ... доктора филологических наук: 10.02.19; [Место защиты: Ин-т языкознания РАН]. М.: МГУ, 2009. 42 с. [Электронный ресурс]. URL: https://new-disser.ru/_avtoreferats/01004300635.pdf (дата обращения: 04.03.2022).
7. Войцеховская О.Ю., Иванова Е.А. Комиксы как образовательные тексты // Актуальные проблемы научного знания. Новые технологии ТЭК-2018: материалы II Междунар. науч.-практ. конф. / отв. ред. М.В. Баделина. Тюмень: ТИУ, 2018. С. 357– 360.
8. Ворошилова М. Б. Креолизованный текст в политическом дискурсе // Политическая лингвистика. 2007. № (3) 23. С. 73–78.

9. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв., ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. 6-е изд., стер. М.: Издательский центр «Академия», 2009. 336 с.
10. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам (лингводидактика и методика). М.: Академия, 2006. 336 с.
11. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации; предисл. Р. Г. Котова, А. И. Новикова. М.: Наука, 1982. 159 с.
12. Кизрина Н.Г. Обучение студентов третьего курса языкового вуза креативному письму (немецкий язык): дисс. ... канд. пед. наук. Нижний Новгород, 2009. 177 с.
13. Козлов Е.В. Комикс как явление лингвокультуры: знак – текст – миф. Волгоград: ВолГУ, 2002. 183 с.
14. Колшанский Г. В. Паралингвистика. АН СССР. Ин-т языкознания. М.: Наука, 1974. 81 с.
15. Кошанский Н.Ф. Риторика / Издание подготовили В.И. Аннушкин, А.А. Волков, Л.Е. Макарова. М.: Издательский дом «Русская панорама»; Издательство «Кафедра», 2013. 160 с.
16. Кузьмина Л.Г. New challenges in writing: Пособие по развитию культуры письменной речи. М.: «Еврошкола», 1998. 45 с.
17. Куровская С.А. Использование занимательной наглядности в работе по развитию лексико-грамматических навыков на уроках иностранного языка. 2015. [Электронный ресурс]. URL: <https://pandia.ru/text/80/618/35157.php> (дата обращения: 10.04.2022).
18. Леонтьев, А.А. Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия. М.: Русский язык, 1991. 338 с.
19. Лотман Ю. М. Культура как коллективный интеллект и проблемы искусственного разума / Ю. М. Лотман // Семиосфера: Культура и взрыв. Внутри мыслящих миров: ст., исслед., заметки. -СПб., 2001.

20. Макарова Ю.А. Креативное письмо с использованием музыки для эффективного обучения иноязычной письменной речи и развития творческих способностей студентов неязыкового вуза // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2015. Вып. 4 (157). С. 87-91.
21. Макарова Ю.А. Оценивание иноязычных креативных текстов студентов как методическая проблема // Профессиональное образование в России и за рубежом. 2016. Вып. 4 (24). С. 196-203.
22. Максимова С.И. Комикс в образовании: есть ли польза от дела? Круглый стол // Народное образование. 2002. Вып. 9. [Электронный ресурс]. URL: <https://comics.com.ua/node/852> (дата обращения: 01.04.2022).
23. Маслыко Е.А., Бабинская П.К., Будько А.Ф., Петрова С.И. Настольная книга преподавателя иностранного языка. Справочное пособие. Минск: «Высшая школа». 1996. 522с.
24. Мединцева, И. П. Компетентностный подход в образовании // Педагогическое мастерство: материалы II Междунар. науч. конф. (г. Москва, декабрь 2012 г.). М.: Буки-Веди, 2012. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/65/3148/> (дата обращения: 01.05.2022).
25. Муртазаева М.М. Современные методики и технологии обучения иностранному языку и литературе в школе и вузе. Волхов: Лема, 2012. 78 с.
26. Носонович Е.В., Мильруд Г.П. Параметры аутентичного учебного текста // Иностр. яз. в шк. 1999. № 1. С. 6–9.
27. Ожегов С.И. Словарь русского языка: Ок. 53 000 слов / под общ.ред. Л.И. Скворцова. Изд. 24-е, испр. и доп. М.: Оникс, Мир и Образование, 2007. 1200 с.
28. Павлик О.Б. Использование креативного письма в обучении иностранному языку // Актуальные вопросы современной науки.

2014. №34. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-kreativnogo-pisma-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 06.02.2022).
29. Паррот М., Задания для учителей иностранного языка. М.: СУР, 1993, 211 с.
30. Приказ Минобрнауки России от 17 декабря 2010 г. № 1897 (ред. от 11.12.2020) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования» [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-ooo/> (дата обращения: 05.04.2022).
31. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М: Просвещение, 1991. 287с.
32. Савилова О.И. О креативном письме на занятиях по немецкому языку. // Вестник Томского государственного университета, 2008. № 307. С. 143-145.
33. Седина И. В. Кованова А. С. Креолизованные тексты и их роль в обучении иностранному языку // Теория и практика современной науки. 2016. № 6. С. 799-805.
34. Сидорова, Е. С. Активные методы обучения на уроках иностранного языка / Е. С. Сидорова. — Текст: непосредственный // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы II Междунар. науч. конф. (г. Уфа, июль 2012 г.). — Уфа: Лето, 2012. — URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/60/2512/> (дата обращения: 23.04.2022).
35. Скотт, М. Понимание комикса. Невидимое искусство. М.: Tundra Publishing, 1993. 222 с.
36. Смолкин А.М. Формирование мотивации учения: книга для учителя. М.: Просвещение, 1990. 242 с.

37. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед.вузов и учителей. М: Просвещение, 2002. 239 с.
38. Солонцова Л.П. Современная методика обучения иностранным языкам (общие вопросы, базовый курс): Учебник. для студентов педагогической специальности и преподавателей иностранных языков разных типов образовательных учреждений. Алматы: Эверо, 2015. 373 с.
39. Сонин А.Г. Комикс как знаковая система: Психолингвистическое исследование на материалах франкоязычных комиксов: автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.19 - Теория языка. Барнаул, 1999. 17 с.
40. Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия. М.: Наука, 1990. С. 180– 187.
41. Троянская Е.С. Лингвостилистическое исследование немецкой научной литературы. М. : Наука, 1982. 312 с.
42. Универсальный кодификатор АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, 5-9 классы. 2021. 11 с.
43. Харченкова И.В. К проблеме восприятия и понимания креолизованных текстов / И. В. Харченкова, Л. И. Харченкова // Царскосельские чтения. Вып. XIX. Т. 1. 2015. С. 349– 352.
44. Хегболдт П. Изучение иностранных языков: Некоторые размышления из опыта преподавания / Сокр. пер. с англ. Л. А. Морозовой. М.: Учпедгиз, 1963. 159 с.
45. Щукин А. Н. Методика преподавания русского как иностранного: Учеб. пособие для вузов. М.: Высш. шк., 2003. 334 с.
46. Andonovska D. Creative writing in primary school and creativity as a concept. Bitola, University "St. Kliment Ohridski", 2014. 363 с.
47. Böttcher I. Kreatives Schreiben. Cornelson Verlag Scriptor GmbH and Co. KG Berlin, 1999. 104 с.

48. The free dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thefreedictionary.com/> (дата обращения: 05.03.2022).
49. Glanberg M., Langston W. Comprehension of illustrated text: Pictures help to build mental models // Journal of Memory and Language. 1992. № 31 (2). P. 129–151.
50. Haines J. Why teach with comics? 2006 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.readingwithpictures.org/2012/04/why-teach-with-comics/> (дата обращения: 30.04.2022).
51. Harmer J. How to Teach Writing. New Jersey: Pearson Education, 2004. 154 с.
52. McCloud S. Understanding Comics [Электронный ресурс]. URL: <https://docs.google.com/file/d/0B0vtKqkt0qbNTk1MzlhMmYtMmMyNS00Yzc3LTgzMDEtMjEzNDI3ZmZjMzAx/edit> (дата обращения: 9.05.2022).
53. Meskin A. Defining Comics? 2007. [Электронный ресурс]. URL: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/pdf/10.1111/j.1540-594X.2007.00270.x> (дата обращения: 07.04.2022).
54. Neuner G. Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Kassel; Langenscheidt, 1992. 169 с.
55. Schreier I. Schreibversuche. Kreatives Schreiben bei Lernern des Deutschen als Fremdsprache. München: Iudicium Verlag, 2002. 235 с.
56. Spinner K. Kreativer Deutschunterricht. Seelze: Kallmeyer Verlag, 2001. 192 с.
57. Tompkins, G. Seven reasons why children should write stories // Language Arts. 1982. №59 (7). С. 718-721.

Материал к Заданию 1



Материал к Заданию 2



Материал к Заданию 6



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. В. П. АСТАФЬЕВА



КРАСНОЯРСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. В. П. АСТАФЬЕВА

**МОЛОДЁЖЬ
И НАУКА XXI ВЕКА**

XXIII МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ
ФОРУМ СТУДЕНТОВ, АСПИРАНТОВ И МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ

СЕРТИФИКАТ

Выдан

Климовой
Дарье Сергеевне

За участие в научно-практической конференции
«Актуальные проблемы лингвистики и онлайн-
дидактики»

ПРОРЕКТОР ПО НАУЧНОЙ РАБОТЕ И ВНЕШНЕМУ
ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ КГПУ ИМ. В. П. АСТАФЬЕВА

КРАСНОЯРСК 2022



 Н. Ф. ИЛЬИНА

Приложение Д

Таблица 2 - Критерии оценивания уровня сформированности навыков креативного письма при обучении английскому языку в 6 классе

Решение коммуникативной задачи (содержание)	Организация текста	Языковое оформление текста	Оригинальность	Академическая оценка 12 б. макс.	Оценка
<p>Задание выполнено полностью.</p> <p>Допустим один недочет.</p> <p>Правильный выбор стиливого оформления речи.</p>	<p>Высказывание логично. Текст разделен на абзацы.</p> <p>Структура текста соответствует заданию.</p> <p>Используются средства логической связи.</p> <p>Возможен недочет в одном из аспектов.</p>	<p>Лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения.</p> <p>Использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению</p>	<p>Идея текста оригинальна и необычна.</p> <p>Использование фразеологизмов, доступные на данном этапе обучения.</p> <p>Созданы новые образы, не повторяющиеся в работах у других обучающихся 6 класса или же в предыдущих работах обучающегося.</p>	<p>9 - 12</p>	<p>5 (отл.)</p>

		<p>коммуникативной задачи.</p> <p>Орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации:</p> <p>предложения начинаются с заглавной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдены основные правила расстановки запятых</p>			
<p>Задание выполнено не полностью. Имеются 2-3 недочета. Есть недочеты в стилевом оформлении речи.</p>	<p>Высказывание логично. Текст разделен на абзацы. Структура текста соответствует заданию. Используются средства логической связи.</p>	<p>Лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения. Но имеются незначительные ошибки. Используются разнообразные</p>	<p>Идея текста оригинальна и необычна. Использование фразеологизмов, доступные на данном этапе обучения.</p>	6 - 8	4 (хор.)

	<p>Возможен недочет в одном из аспектов.</p>	<p>грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки незначительно препятствуют решению коммуникативной задачи. Незначительные орфографические ошибки, соблюдены правила пунктуации: предложения начинаются с заглавной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдены основные правила</p>	<p>Созданы новые образы, не повторяющиеся в работах у других обучающихся 6 класса или же в предыдущих работах обучающегося.</p>		
--	----------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

		расстановки запятых.			
Задание выполнено частично. Есть серьезные ошибки в содержании. Не соблюдается стилевое оформление.	Высказывание нелогично. Текст неправильно разделён на абзацы. Структура текста соответствует заданию. Неадекватно используются средства логической связи. При этом формат высказывания соблюден.	Местами неадекватное употребление лексики. Имеются грубые грамматические ошибки. Незначительные орфографические ошибки, не всегда соблюдены правила пунктуации: не все предложения начинаются с заглавной буквы, в конце не всех предложений стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также не соблюдены основные правила расстановки запятых.	Текст не оригинален, однако иногда встречаются интересные идеи.	4 - 5	3 (удов.)
Задание не выполнено. Коммуникативная	Высказывание нелогично. Текст не	Большое количество лексических ошибок.	Текст не оригинален по содержанию.	0 - 3	2 (неуд.)

задача не решена.	разделен на абзацы. Структура текста соответствует заданию. Не используются средства логической связи. Не соблюден формат высказывания.	Большое количество грамматических ошибок. Значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации: не все предложения начинаются с заглавной буквы, в конце не всех предложений стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также не соблюдены основные правила расстановки запятых.			
-------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--